EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

LIBE_PV(2007)1105_1

ZÁPIS
ze schůze konané dne 5. listopadu 2007 od 15:00 do 18:30
BRUSEL

Schůze byla zahájena v pondělí 5. listopadu 2007 v 15:10 a předsedal jí Jean-Marie Cavada (předseda).

1. Přijetí pořadu jednání LIBE_OJ (2007)1105_1v01-00

Pořad jednání byl přijat s následujícími změnami:

– před hlasováním se ujme slova Marian-Jean Marinescu, aby krátce informoval o dvou dohodách mezi ES a Moldavskem;

– schválení otázky k ústnímu zodpovězení ohledně výroční rozpravy o pokroku při vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva (bod 8) bylo odloženo na 12. listopadu 2007, protože některé politické skupiny požádaly o doplnění dokumentu o některé body. Lhůta pro předkládání pozměňovacích návrhů byla stanovena na čtvrtek 8. listopadu 2007, konsolidované znění otázky k ústnímu zodpovězení bude poté předloženo poslancům;

– bod 15 pořadu jednání, stanovisko Sørena Boa Søndergaarda, byl odložen na schůzi výboru, která se bude konat ve dnech 20. a 21. listopadu 2007.

2. Sdělení předsedy

Jmenování zpravodajů (na základě rozhodnutí přijatého dne 24. října 2007 na schůzi koordinátorů výboru LIBE):

Ve věci:

Evropská migrační síť: Luciana SBARBARTI

Zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích EU (Švýcarsko

a Lichtenštejnsko): Panayiotis DEMETRIOU

Zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích EU:
Michael CASHMAN

Ochrana eura proti padělání: Agustín DÍAZ DE MERA

Stanovisko poskytne:

Pokrok v oblasti rovných příležitostí a nediskriminace v EU (provedení směrnic 2000/43/ES a 2000/78/ES ve vnitrostátním právu): Tatjana ŽDANOKA

Stanoviska k udělení absolutoria za rok 2006: Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP

Zprávy z vlastního podnětu:

O pohřešovaných osobách na Kypru: Ewa KLAMT

Dialog mezi veřejným a soukromým sektorem o výzkumu a inovacích v oblasti bezpečnosti: Stavros LAMBRINIDIS

Armando França nahradí Fausta Correiu jako zpravodaj pro zprávu o rozhodnutí Rady o zlepšení spolupráce mezi zvláštními zásahovými jednotkami členských států Evropské unie (2007/0803(CNS)).

Další sdělení:

Lhůta pro předkládání pozměňovacích návrhů k návrhu usnesení o terorismu byla na žádost politických skupin odložena na 12. listopadu 2007.

Předseda předal slovo Marianu-Jeanu Marinescuovi, aby informoval o svých dvou zprávách, tj. o Dohodě mezi ES a Moldavskou republikou o předávání a zpětném přebírání osob (2007/0182(CNS)) a o Dohodě mezi ES a Moldavskou republikou o zjednodušení vydávání krátkodobých víz 2007/0175(CNS)):

Jednání s Moldavskou republikou o zjednodušení vydávání krátkodobých víz byla po udělení souhlasu Rady vedena Komisí v období od 9. února 2007 do 17. dubna 2007. Dohody byly podepsány dne 10. října 2007 a Parlament byl konzultován ve věci návrhu rozhodnutí o uzavření těchto dvou dohod.

3. Evropský příkaz k výkonu dohledu v přípravném řízení mezi členskými státy Evropské unie

LIBE/6/39838

* 2006/0158(CNS) KOM(2006)0468 – C6-0328/2006

Zpravodaj:	Ioannis Varvitsiotis (PPE-DE)	PR – PE392.373v01-00
Příslušný výbor:	LIBE	
Stanoviska:	JURI – Aloyzas Sakalas (PSE)	AD – PE392.137v02-00

- přijetí návrhu zprávy

Před hlasováním se ujal slova zpravodaj.

Byly přijaty tyto pozměňovací návrhy: 2, 3, 37, 8, 2 JURI, 9, 10, 3 JURI, 11, 4 JURI, 34, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 36, 26 (=10 JURI) 27, 11 JURI, 28, 29, 30, 1, 32, 31.

Zamítnuty byly tyto pozměňovací návrhy: 5 JURI, 6 JURI, 7 JURI, 8 JURI, 9 JURI.

Tyto pozměňovací návrhy nebyly vzaty v potaz: 4, 5, 6, 7, 35.

Byly staženy tyto pozměňovací návrhy: 25.

Návrh zprávy byl přijat: pro: 21, proti: 1, zdrželi se: 0.

4. Zelená kniha: Diplomatická a konzulární ochrana občanů Unie ve třetích zemích

LIBE/6/46995

2007/2196(INI) KOM(2006)0712

Zpravodaj: Ioannis Varvitsiotis (PPE-DE) AM – PE396.530v01-00
PR – PE392.299v01-00

Příslušný výbor: LIBE
Stanoviska: AFET – rozhodnutí: bez stanoviska
DEVE
JURI

Přijetí návrhu zprávy bylo odloženo. Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů byla stanovena na 18. října 2007 a hlasování proběhne dne 12. listopadu 2007 ve Štrasburku.

5. Dohoda mezi ES a Moldavskou republikou o předávání a zpětném přebírání osob

LIBE/6/52895

* 2007/0182(CNS) KOM(2007)0504 – C6-0340/2007

Zpravodaj: Marian-Jean Marinescu (PPE-DE)
Příslušný výbor: LIBE
Stanovisko: AFET – Jan Marinus Wiersma (PSE) AD – PE396.427v02-00

- přijetí návrhu zprávy

Návrh zprávy byl přijat: pro: 22, proti: 0, zdrželi se hlasování: 0.

6. Dohoda mezi ES a Moldavskou republikou o zjednodušení vydávání krátkodobých víz

LIBE/6/52741

* 2007/0175(CNS) KOM(2007)0488 – C6-0339/2007

Zpravodaj: Marian-Jean Marinescu (PPE-DE)
Příslušný výbor: LIBE
Stanovisko: AFET – Jan Marinus Wiersma (PSE) AD – PE396.426v02-00

- přijetí návrhu zprávy

Návrh zprávy byl přijat: pro: 23, proti: 1, zdrželi se hlasování: 0.

7. 1-benzylpiperazin (BZP)

LIBE/6/53279

* 2007/0811(CNS) 11974/2007 – C6-0285/2007

Zpravodaj: Jean-Marie Cavada (ALDE) AM – PE396.542v01-00
PR – PE396.410v01-00

Příslušný výbor: LIBE
Stanovisko: ENVI – rozhodnutí: bez stanoviska

- přijetí návrhu zprávy

Před hlasováním vystoupili Esther De Lange a Alexander Alvaro.

Byly přijaty tyto pozměňovací návrhy: 3, 4 (3=4) první část.

Zamítnuty byly tyto pozměňovací návrhy: 1, 2 (1=2), 5, 6 (5=6).

Tyto pozměňovací návrhy nebyly vzaty v potaz: 3, 4 (3=4) druhá část.

Návrh zprávy byl přijat: pro: 21, proti: 5, zdrželi se hlasování: 0.

8. Výroční rozprava o pokroku, kterého bylo v roce 2007 dosaženo na cestě k vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva

LIBE/6/54836

Příslušný výbor: LIBE QO – PE396.562v01-00

- přijetí návrhu otázky k ústnímu zodpovězení

Tento bod pořadu jednání byl odložen na 12. listopadu 2007.

9. Výměna názorů s nově jmenovaným koordinátorem EU pro boj proti terorismu panem Gillesem de Kerchovem

LIBE/6/55017

- diskuse ve výboru o jeho mandátu a budoucím pracovním programu

Vystoupili: Gilles de Kerchove, Manfred Weber, Claudio Fava, Alexander Alvaro, Sarah Ludford, Stavros Lambrinidis, Sophia in 't Veld, Javier Moreno Sánchez, Jean-Marie Cavada.

10. Diskriminace národnostních menšin v zemích EU

LIBE/6/55018

- diskuse ve výboru za přítomnosti Evropské komise

Diskuse se týkala zejména dvou témat: zacházení s maďarskou menšinou na Slovensku a nedávný vývoj, pokud jde o romskou menšinu z Rumunska žijící v Itálii.

Vystoupili: Kinga Gál, Claudio Fava, Alexander Alvaro, Edit Bauer, Monika Beňová, Magda Kósáné Kovács, Vladimír Maňka, Miroslav Mikolášik, Jan Zahradil, Elly de Groen-Kouwenhoven, Károly Ferenc Szabó, Miloslav Ransdorf, Árpád Duka-Zólyomi, Sarah Ludford, Manfred Weber, Miloš Koterec, Aristote Gavriliadis (Evropská komise).

11. Právní otázky související se stávající dohodou mezi EU a USA o PNR (jmenná evidence cestujících)

LIBE/6/55019

- prezentace odpovědi právní služby EP na dopis předsedy Cavady ze dne 10. 9. 2007

Tento bod jednání byl odložen.

12. Uplatňování ustanovení schengenského acquis v České republice, Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, na Maltě, v Polsku, Slovinsku a na Slovensku

LIBE/6/52277

* 2007/0810(CNS) 11722/2007 – C6-0244/2007

Zpravodaj: Carlos Coelho (PPE-DE) PR – PE396.505v01-00
Příslušný výbor: LIBE

- projednání návrhu zprávy

Pan Coelho představil svůj návrh zprávy, v níž je vysvětleno, že hodnocení odborníků, které jmenovala Rada za účelem zjištění situace ohledně plného provádění schengenského acquis v devíti nových členských státech, bylo kladné. Pan Coelho proto navrhl, aby byl návrh rozhodnutí Rady schválen, protože Evropský parlament nemá důvod stavět se proti otevření vnitřních hranic s devíti novými členskými státy.

Hlasování o zprávě proběhne ve výboru LIBE dne 12. listopadu ve Štrasburku a hlasování o legislativním textu se uskuteční během téhož plenárního zasedání. Na základě formálního prohlášení předsednictví v Radě předloží politické skupiny během téhož plenárního zasedání také doplňující usnesení.

Harmonogram: lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů je 6. listopad 2007 ve 12:00, hlasování ve výboru LIBE proběhne dne 12. listopadu 2007, diskuse dne 13. listopadu 2007 a hlasování na plenárním zasedání dne 15. listopadu 2007.

Vystoupili: Barbara Kudrycka, Claudio Fava, Carlos Moreira (portugalské předsednictví).

13. Spolupráce mezi Agenturou Evropské unie pro základní práva a Radou Evropy

LIBE/6/52495

* 2007/0173(CNS) KOM(2007)0478 – C6-0311/2007

Zpravodaj: Adamos Adamou (GUE/NGL)
Příslušný výbor: LIBE
Stanovisko: AFET

- projednání návrhu zprávy a rozhodnutí o lhůtě pro předložení pozměňovacích návrhů

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů byla stanovena na 6. listopad 2007 a hlasování proběhne dne 12. listopadu 2007 ve Štrasburku.

14. Síť kontaktních míst pro boj proti korupci

LIBE/6/52275

* 2007/0809(CNS) 11231/2007 – C6-0240/2007

Zpravodajka: Barbara Kudrycka (PPE-DE)
Příslušný výbor: LIBE
Stanovisko: CONT – rozhodnutí: bez stanoviska

výměna názorů na postup, který má být použit:

Zpravodajka Barbara Kudrycka vznesla v souvislosti s danou problematikou námitky, které vyjádřila v dopise předsedovi výboru LIBE panu Jeanu-Mariemu Cavadovi. Paní Kudrycka informovala členy o tom, v čem spatřuje problémy, a vysvětlila, proč nemohla dodržet harmonogram stanovený Radou (do 13 prosince).

15. Vytvoření rámce pro činnost zástupců zájmových skupin (lobbistů) v evropských orgánech

LIBE/6/49747

2007/2115(INI) KOM(2007)0127

Navrhovatel: Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL) PA – PE396.474v01-00
Příslušný výbor: AFCO – Alexander Stubb (PPE-DE)

Tento bod pořadu jednání byl odložen na schůzi, která se bude konat ve dnech 20 a 21. listopadu.

16. Různé

17. Datum a místo konání příští schůze

– 9. listopadu 2007 (není ještě potvrzeno)
– 20.–21. listopadu 2007

* * *

Schůze skončila v 18:32.

* * *

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/ LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/ PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada (P), Philip Bradbourn (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Kinga Gál (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro, Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Carlos Coelho, Bárbara Dührkop Dührkop, Claudio Fava, Armando França, Roland Gewalt, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Esther De Lange, Sarah Ludford, Javier Moreno Sánchez, Inger Segelström, Søren Bo Søndergaard, Károly Ferenc Szabó, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber.
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Adamos Adamou, Edit Bauer, Monika Beňová, Frieda Brepoels, Gérard Deprez, Sophia in 't Veld, Metin Kazak, Marian-Jean Marinescu, Jan Zahradil.

178 (2)
183 (3)
Árpád Duka-Zólyomi, Milan Gaľa, Miloš Koterec, Vladimír Maňka, Miroslav Mikolášik, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Jan Marinus Wiersma
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

(1) 5.11.2007

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
De Kerchove, Küchler Council Presidency: Moreia	
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Deka, Ferraro, Gavriliadis, Nunes de Almeida, Soares	
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
Council of Europe	de Briolley

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Alvargonzalez Figaredo, Speiser
PSE	Eggerder, Lemarchal, Panzetti
ALDE	Fiss, Marzocchi
Verts/ALE	Robert, Sidenius
GUE/NGL	Tonsberg
IND/DEM	
UEN	Mussa
NI	

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Attard
DG IPOL	Apap, Davoli, Laprat
DG EXPO	
DG INFO	De Girolamo
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Auersperger Matic, Bradley, Caiola, Perillo	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Ilario, Banka, Bultena, Dumitrache, Gimenez Espinos, Kalb, Sudova	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padėjėjas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
Götz, Mandic, Rodrigues	

* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigūnas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman